

**PAPE+ROHDE**  
büroeinrichtungen

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)

**viasit**<sup>®</sup>



Collection **scope**



# scope

## Design: Martin Ballendat

Bei uns hat die Zukunft schon begonnen! Mit der Collection scope haben wir voll auf den Designer Martin Ballendat vertraut. Zusammen mit dem viasit Entwicklungsteam wurde ein höchst innovatives Produkt mit wegweisenden ergonomischen und gestalterischen Eigenschaften geschaffen. Die Collection scope ist ein Gesamtkonzept, das sitzt - eine Produktfamilie vom Drehstuhl bis zum innovativen Konferenzpartner.

The future is here, the future is scope. Working in collaboration with our development team renowned designer Martin Ballendat has created a new dynamic in ergonomic sitting with our scope collection, a total concept that delivers a complete and innovative family of chairs.

Chez nous, le futur est en marche! Pour la collection scope, nous avons fait entièrement confiance au designer Martin Ballendat. En collaboration avec l'équipe de développement produit viasit, il a créé un produit innovant, aux caractéristiques ergonomiques novatrices. La collection scope est un concept global fondé sur une famille de produits, du fauteuil de bureau à la chaise de conférence innovante coordonnée.

Bij ons is de toekomst al begonnen! Voor de collectie scope hebben we volledig vertrouwd op de designer Martin Ballendat. Samen met het viasit ontwikkel team werd een uiterst innovatief product ontwikkeld met toonaangevende ergonomische eigenschappen. De collectie scope is een totaalconcept dat zit! Een productfamilie van bureaustoel tot innovatieve conferentiestoel.

# Collection scope

Design: Martin Ballendat



scope - Das ist futuristisches Design für eine vollständige Modellreihe von Drehstühlen und passenden Besucherstühlen. Der Designer Martin Ballendat konzipierte und gestaltete hierzu alle Teile von scope individuell und spezifisch in einer einheitlichen Handschrift. Prägnantes Wiedererkennungsmerkmal ist das außergewöhnliche Rückendesign, ein Rahmen mit integrierten sternförmig gestalteten Federspannen, eine echte High-Tech-Konstruktion aus einem Guss.

scope is the future and is a design for a complete family of task, meeting, visitor and companion chairs. Martin Ballendats design concept was to design all of the component parts individually using a consistent theme and style and to bring them together to create the whole. The end result gives a stunning visual impact highlighted by the unique open frame backrest.

scope - Un design futuriste pour une collection innovante du siège de bureau au fauteuil conférence. Martin Ballendat, designer internationalement reconnu, a collaboré avec l'équipe Développement Produits de viasit pour offrir à l'utilisateur esthétique, confort et ergonomie. Fort de cette collaboration, scope est une signature unique. Des lignes épurées et tendues pour un confort dynamique en trois dimensions grâce à un dossier articulé high-tech. La sensation de bien-être est absolue.

scope - Dat is hedendaags design voor een complete serie bureaustoelen en bijpassende bezoeker- en vergaderstoelen. De designer Martin Ballendat bedacht en gaf hiervoor individuele vormen aan alle onderdelen van scope zodat ze een mooi geheel vormen. Opvallend kenmerk is het bijzondere ontwerp van de rug, met een kader van geïntegreerde verbindingen, een uit één deel gegoten high-tech constructie.





# Das Pendolo-Konzept

Pendolo-concept | Le concept Pendolo | Het Pendolo concept



Das patentierte „Pendolo“-Konzept schafft eine zusätzliche Bewegungsdimension über die übliche Bewegungsfähigkeit der Rückenlehne hinaus. Dem Rücken wird ermöglicht, links und rechtsseitig um die vertikale Achse zu schwenken. Das patentierte Konzept steuert diese Bewegung dynamisch und technisch klar definiert.

scope brings a new dynamic to sitting ergonomics with its patented Pendolo backrest, bringing a new dimension of movement, support and comfort to the user, above and beyond that of other office chairs as the backrest dynamically tilts to the left and the right from its vertical axis in harmony with the user's movements.

Le concept breveté «Pendolo» offre un confort unique: le dossier a été conçu pour apporter un confort et un soutien dynamique en 3 dimensions. Apporter à l'utilisateur une liberté de mouvement également au niveau des épaules a abouti au développement d'un dossier flexible favorisant les mouvements latéraux par rapport à un axe vertical. Réglage de la hauteur, inclinaison avant/arrière, torsion gauche/droite, le dossier accompagne tous les mouvements de l'utilisateur pour lui offrir une sensation de bien-être absolu.

Het gepatenteerde "Pendolo" concept zorgt voor een extra bewegingsdimensie naast de gebruikelijke beweeglijkheid van de rugleuning. De rug kan nu zowel links als rechts om de verticale as bewegen. Het gepatenteerde concept stuurt deze beweging dynamisch technisch duidelijk gedefinieerd aan.

Die im Rückenrahmendesign integrierten Federspannen geben angenehm elastisch nach und bewirken eine federnde Beweglichkeit des Rückens nach hinten; bei vollständiger Mechanikbewegung verhindert diese zusätzlich den so genannten „Hemdauszieh-Effekt“.

The dynamic movement of the backrest is controlled by a series of "elastic spring" clips that are incorporated into the frame which yield and flex smoothly in harmony with the user allowing the backrest to tilt backwards.

La construction high-tech du dossier se reflète également dans la conception d'étriers articulés. Intégrés dans le cadre du dossier, ils favorisent la liberté de mouvement et évitent l'effet «tire chemise».

De in het rugframe geïntegreerde verbindingen geven aangenaam flexibel mee en zorgen voor een verende beweeglijkheid van de rug naar achteren; wanneer het mechaniek tot het uiterste wordt bewogen, voorkomt het bovendien het bekende effect waarbij normaal de bovenkleding wordt losgetrokken.

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)

Sowohl der Netz- als auch die Polsterrückenlehne des scope bieten dem Sitzenden eine sehr gute Einbettung. Die ergonomische Ausformung bringt das „Pendolo“-Konzept richtig zur Geltung.

The dynamic design of scope and its ergonomic shape is further enhanced by the choice of a mesh or upholstered backrest. Both of which give the user unprecedented levels of support and comfort.

Le galbe du dossier, favorisant le soutien du bassin, oeuvre pour une posture assise optimale. Finition maille tendue ou tapissée, les revêtements tendus non collés permettent une thermorégulation propice au confort en toutes circonstances.

Zowel de net- als de beklede rugleuning van de scope bieden de gebruikers een zeer goed comfort. De ergonomische vormen zorgen dat het "Pendolo"-concept goed tot zijn recht komt.



# Das Konzept der integrierten Funktionen

Integrated-function-concept | Le concept des fonctions intégrées |

Het concept met de geïntegreerde functies



- 1 Sitzhöhe | Seat height | Hauteur d'assise | Zithoogteverstelling
- 2 Arretierung der Rückenlehne | Backrest tilt | Inclinaison du dossier | Blokkering rugneiging
- 3 Sitzneigung | Seat tilt | Inclinaison de l'assise | Zit- neigverstelling
- 4 Sitztiefe | Seat depth | Profondeur d'assise | Zitdiepte verstelling
- 5 Federkrafteinstellung | Tension adjustment | Tension du dossier | Verstelling weerstand
- 6 Bedienungsanleitung | Operating instructions | Mode d'emploi | Gebruiksaanwijzing
- 7 Armlehnenbreite | Armrest width | Largeur des accoudoirs | Breedteverstelling armleuning
- 8 Armlehnenhöhe | Armrest height | Hauteur des accoudoirs | Hoogteverstelling armleuning
- 9 Rückenlehnenhöhe | Backrest height | Hauteur du dossier | Hoogteverstelling rugleuning
- 10 Lordosenverstellung | Lumbar adjustment | Soutien lombaire | Lumbaalverstelling

Alle Bedienelemente von scope sind übersichtlich angeordnet und im Sitz integriert. Gut verständliche Symbole verdeutlichen die Funktionen der einzelnen Auslösetasten.

scopes design is clean, crisp and uncluttered, all of the user controls are well arranged and are located within easy ergonomic reach of the user and sit flush with the seat unit itself. Easy to understand icons clearly show the individual function of the "buttons".

Aucune commande ne dépasse du siège, tous les fonctions sont bien disposées et parfaitement intégrées dans son support d'assise. Des symboles clairs représentent les fonctions de chaque manette.

Niet één knop steekt storend uit, alle bedieningselementen zijn overzichtelijk geordend en in de zitting geïntegreerd. Eenvoudig te begrijpen symbolen verduidelijken de functies van de afzonderlijke instelknoppen.

In der gleichen Designphilosophie ist auch die Breitenverstellbarkeit der Armlehne als formintegrierte Klapptaste gestaltet.

Armrest width is easily adjusted with an integrated push button.

Toujours selon la philosophie de design, le réglage de la largeur des accoudoirs se fait également via un simple bouton intégré dans le siège.

In dezelfde designfilosofie is ook de verstelbare breedte van de armleuningen regelbaar met een geïntegreerd klemstelsel.

Der gepolsterte Rücken kann auf Wunsch mit einer tiefenverstellbaren Lordosenstütze ergänzt werden, deren Handräder ebenfalls bündig integriert aufliegen.

The optional lumbar support for the upholstered back is adjustable with flush mounted balance wheels.

Le dossier peut être complété en option dans la version tapissée par un renfort lombaire réglable en profondeur, dont les molettes logent parfaitement dans le siège.

De beklede rugleuning kan indien gewenst ook worden uitgebreid met een in diepte verstelbare lumbaalsteun, waarvan de bediening eveneens esthetisch in het oppervlak geïntegreerd zijn.

Die Federkraft des Rückenlehnenwiderstandes kann mit nur minimalem Kraftaufwand über eine Schiebepaste verstellt werden.

The spring tension can be easily adjusted using the push button.

La tension du dossier peut être ajustée avec un minimum d'effort à l'aide d'une manette coulissante.

De veerkracht van de rugleuningweerstand kan eenvoudig door middel van een schuifknop worden vermeld.



# Der Basisstuhl

Basic chair | Le siège de base | De basisstoel



Mit Hilfe der Höhenverstellung der Rückenlehne kann das „Pendolo“-Konzept besonders wirksam dem jeweiligen Nutzer angepasst werden. Der Verstellbereich der Rückenlehne beträgt 100 mm.

Backrest height can be adjusted by 100 mm maximising the personal affect of the Pendolo mechanism.

scope séduit par un mouvement synchrone uniforme, conjugué à un très grand angle d'ouverture du dossier. Les étriers souples du dossier épousent parfaitement les mouvements naturels de l'utilisateur favorisant l'assise dynamique.

scope overtuigt door zijn gelijkmatige synchrone verloop in combinatie met een zeer grote openingshoek van de rugleuning. Het flexibele meegeven van de rugverbindingen zorgt voor een optimale aanpassing aan de natuurlijke lichaamsbeweging van de gebruiker.

scope besticht durch seinen gleichmäßigen Synchronablauf erbunden mit einem sehr großen Öffnungswinkel der Rückenlehne. Das flexible Nachgeben der Rückenspannen sorgt für die optimale Anpassung an die natürliche Körperbewegung des Sitzenden.

Smooth synchronous adjustment combined with a wide reclining angle and flexing backrest deliver adaptable support to your body's natural movements.

Depuis la position initiale de 0°, l'assise peut être inclinée d'env. 5°. L'inclinaison de l'assise provoque un redressement du bassin et garantit donc une posture assise adéquate.

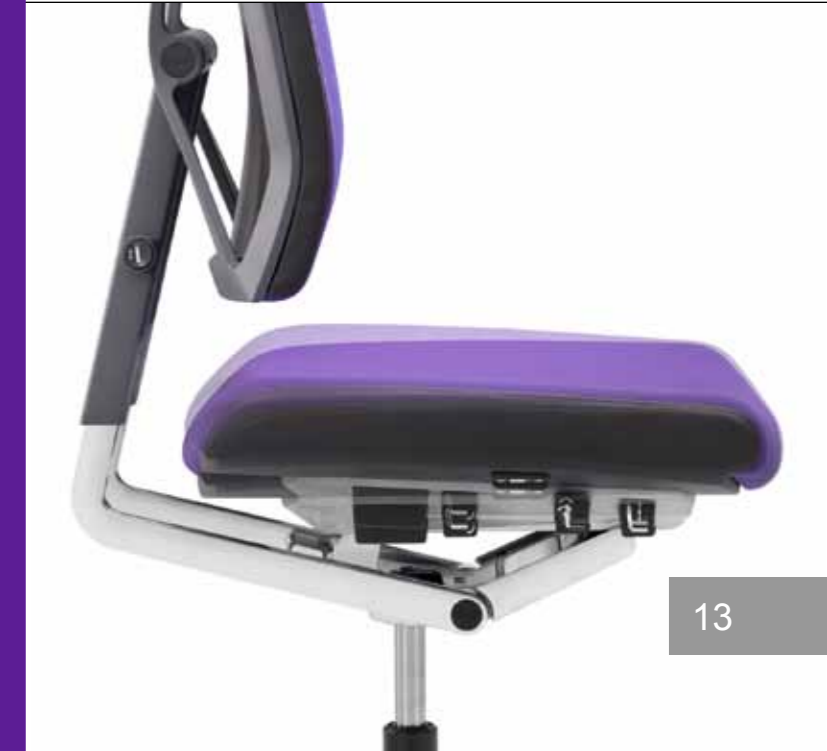
Vanuit de uitgangspositie van 0° graden kan de zitting tot ca. 5° schuin naar voren worden gezet. Hierdoor komt het bekken op de juiste positie te staan voor langdurig gezond zitten.

Von der Ausgangsstellung in 0° Grad kann der Sitz in eine Vorneigung von ca. 5° gebracht werden. Das Vorneigen des Sitzes bewirkt ein Aufrichten des Beckens und damit ein dauerhaft gesundes Sitzen.

The seat can be forward from 0-5° raising the pelvis to always ensure healthy sitting.

Le réglage de la hauteur de dossier permet d'adapter encore plus précisément le concept «Pendolo» à l'utilisateur. La plage de réglage du dossier est de 100 mm.

Met behulp van de hoogteverstelling van de rugleuning kan het "Pendolo"-concept bijzonder effectief aan de betreffende gebruiker worden aangepast. De rugleuning is tot 100 mm verstelbaar.



# Der Basissessel

Basic chair | Le fauteuil de base | De basisstoel



Auch die Netz-Rückenlehne ist mit einer tiefenverstellbaren Lordosenverstellung ausstattbar.

The mesh backrest has an optional adjustable lumbar support.

Le dossier en maille tendue peut également être équipé du renfort lombaire réglable en profondeur.

Ook de netweave rugleuning is uit te rusten met de in diepte verstelbare lumbaalsteun.

Die Armlehnen lassen sich bequem 100 mm in der Höhe verstellen. Die Armlehnenträger sind unabhängig vom Schiebeseit unter dem Sitz breitverstellbar integriert und werden bei der Tiefenverstellung des Sitzes nicht mitbewegt. Damit behalten sie ihre richtige Position in der Stellung zur Rückenlehne und bieten optimale Unterstützung.

The armrest height can be easily adjusted by 100 mm. The armrest supports are independent of the sliding seat, incorporated under the seat and their width can be adjusted; they do not move with the seat when you adjust its depth. As such, they retain their proper position in relation to the backrest and provide ideal support.

Les accoudoirs peuvent être réglés confortablement de 100 mm en hauteur. Les bras d'accoudoirs sont réglables en largeur et intégrés sous l'assise, indépendamment de l'assise coulissante. Lors du réglage de la profondeur d'assise, les accoudoirs maintiennent leur position par rapport au dossier et apportent ainsi un appui optimal.

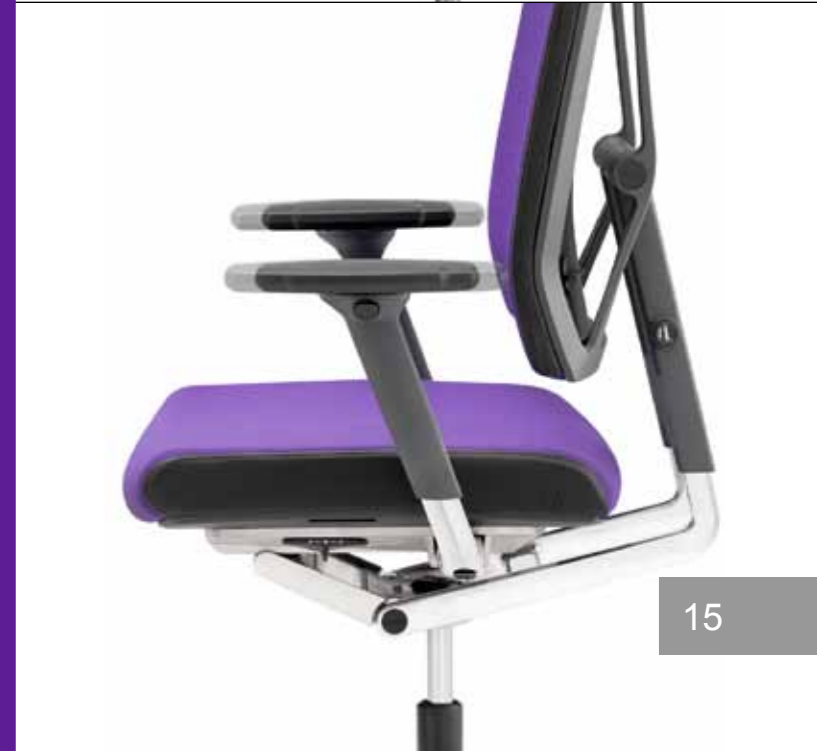
De armleuningen kunnen eenvoudig tot 100 mm in hoogte worden ingesteld. De dragers zijn onafhankelijk van de schuifzitting onder de zitting in de breedte verstelbaar geïntegreerd en bewegen bij de verstelling van de zitting niet mee. Zo behoudt u de juiste instelling ten opzichte van de rugleuning en worden uw armen optimaal ondersteund.

Die Armauflage ist aus weichem Polyurethan geschäumt und bietet einen angenehmen Griff. Die Auflage lässt sich je 25 mm nach vorne und hinten verschieben.

The arm support is made of soft polyurethane foam and has a pleasant grip. The support can be shifted forwards or backwards 25 mm each way.

La manchette des accoudoirs est en mousse de polyuréthane assurant ainsi un appui confortable et agréable. La manchette des accoudoirs peut être déplacée de 25 mm vers l'avant ou vers l'arrière.

Het oppervlak van de armleggers zijn gemaakt van een zacht polyurethaan schuim en voelen aangenaam aan. De armleggers kunnen 25 mm naar voren en naar achteren worden verschoven.





# Der Chefsessel

Executive chair | Le siège direction | De complete stoel



16



In der hochwertigen Lederversion werden die Kanten der Polster mit Keder ausgeführt. Auch bei allen Stoffversionen sind die seitlichen Flanken der Polsterteile in Leder.

As with all viasit chairs we offer the option of leather upholstery. With scope the premium leather features a piped edge detail as standard. Fabric upholstery also includes leather side panels.

Sur la version haut de gamme en cuir, les chants latéraux sont bordés d'un passepoil. Sur l'ensemble des versions tissus, les bordures du dossier tapissés sont également en cuir.

In de hoogwaardige lederen uitvoering zijn de randen van de bekleding uitgevoerd met extra stiksels. Ook bij alle gestoffeerde versies zijn de zijkanten van de bekleding in leder uitgevoerd.

scope unterliegt einem konsequenten vollständigen Baukastensystem. Beim Basismodell lassen sich Armlehnen und Kopfstütze auch nachträglich ergänzen, die Polster sind austauschbar.

The design of scope is based on a complete and consistent modular system with component accessories that can be added when required and with replaceable upholstery.

scope est conçu selon un système modulaire qui peut être complété à tout moment. Sur le modèle de base, les accoudoirs et la tête de dossier peuvent être ajoutés ultérieurement, les garnissages sont interchangeables.

scope is opgebouwd volgens een volledig modulair concept. Bij het basismodel kunnen armleuningen en hoofdsteunen later worden toegevoegd en de bekleding kan eenvoudig worden vervangen.

Die Kopfstütze ist über einen Trägerarm am Rückenrahmen befestigt. Der Trägerarm ist derart konstruiert, dass er beim Anlehnen komfortabel mitfedert. Dies ist ergonomisch sinnvoll, da die Kopfstütze in vorderer Sitzhaltung, weiter vorne und bei hinterer Sitzhaltung entsprechend weiter hinten positioniert sein sollte.

The headrest is located on the back support using a support arm which is constructed to provide correct flexible ergonomic support when reclining and sitting upright.

La tête de dossier, fixée sur le cadre du dossier, a été conçue pour accompagner les mouvements de l'utilisateur lorsqu'il relâche sa nuque sur le dossier. Favorisant les mouvements avant en position d'assise active, et arrière en position de relaxation, la flexibilité de la tête de dossier procure une sensation de bien-être immédiate.

De hoofdsteun is door middel van een dragende beugel aan de rugverbinding bevestigd. Deze dragende beugel is zodanig geconstrueerd dat hij bij het leunen comfortabel mee veert. Dat is ergonomisch noodzakelijk omdat de hoofdsteun in de voorste zithouding verder naar voren en in de achterste zithouding overeenkomstig verder naar achteren geplaatst dient te zijn.

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)



17

# Der Vierbeiner

Four legs | Le quatre pieds | De vierpootstoel



Die scope-Netzrücken verfügen über einen durchgängigen Rahmen ohne sichtbare Verschraubung des Netzträgers. Die Rückenlehne des Partnerstuhls ist über ein sehr wertig ausgeführtes poliertes Aluminiumelement mit dem Gestell verbunden.

The frame for the mesh back provides a seamless style in keeping with the overall design of the chair. The backrest of the matching chair is connected to the base frame using a brushed aluminium section.

Souci du détail pour les sièges visiteurs en finition maille tendue : le cadre du dossier ne laisse apparaître aucune vis sur la coque arrière. Qualité des matériaux et esthétique pour la pièce de liaison dossier accoudoirs en aluminium poli. Le design unique de scope se révèle dans les moindres détails.

De netweave rugleuning van de scope heeft een doorlopend frame zonder zichtbare bevestigingen van de verbindingen. De rugleuning van dit model is door middel van een hoogwaardig uitgevoerd, gepolijst aluminium element met het onderstel verbonden.

Alle Sitzvorderkanten sind ergonomisch rund gestaltet. Die komplette Bauhöhe von Sitz und Zarge wird für den Komfort des Sitzpolsters genutzt.

The intelligent design of the upholstery wraps over and incorporates the base of the seat providing deep and supportive comfort.

Toutes les bordures avant du siège sont conçues ergonomiquement. L'intégralité de l'épaisseur du capitonnage de l'assise est utilisée pour le confort de l'utilisateur.

De voorzijde van de zitkussen is ergonomisch gevormd. De ruimte tussen het frame wordt volledig gebruikt voor het comfort van de zitkussen.

Alle Vierfuß-Stühle lassen sich sowohl mit als auch ohne Armlehnen einfach und bequem stapeln. Der Sitz ist unterseitig mit einer Stapelwanne ausgestattet, die Stoff und Polster beim stapeln schützt.

The four legged companion chairs are stackable with or without armrests with the underside of the seat pan designed to protect the fabric and upholstery from damage.

Toutes les chaises quatre pieds peuvent être facilement et confortablement empilées, avec ou sans accoudoirs. Le dessous de l'assise est équipé d'une contre coque de protection qui protège le tissu lors de l'empilage.

Alle vierpoot stoelen, zowel met als zonder armleuningen, zijn gemakkelijk te stapelen. De zitting is aan de onderzijde voorzien van een speciale stapelbescherming, zodat de stof en de vulling van de bekleding bij het stapelen beschermd zijn.



# Der Freischwinger

Cantilever chair | Le piétement luge | De sledestoel



Alle Gestaltelelemente von scope weisen eine einheitliche Handschrift auf. Es dominiert eine klare strenge Linienführung mit rechteckigen Profilquerschnitten. Konsequenterweise sind deshalb alle Partnergestelle aus einem eleganten Rechteckrohr aufwendig gebogen.

The design elements of scope demonstrate a consistent style, which is dominated by the clean, strong lines of the frame sections with all the matching chair frames made from elegant curved rectangular tubes.

Le design de la Collection scope a été pensé pour offrir une unique ligne directrice: sobriété, transparence et immédiateté des sensations. Les lignes sont ainsi épurées, tendues. Le piétement, en tube rectangulaire cintré, contribue aussi à la signature unique et homogène de la Collection.

Alle elementen van de vormgeving van scope getuigen van een consequente visie. Een helder, strak lijnenspel domineert in de rechthoekige dwarsprofielen. Daarom zijn ook alle onderstellen consequent luxe uitgevoerd in een elegante rechthoekige buis.

Alle Polsterrücken sind rückseitig in schwarzem Kunststoff und weisen die gleiche attraktive Noppenstruktur auf wie die Armauflagen.

The upholstered backrests feature a synthetic material at the back and has the same nub structure as the arm supports.

Rappel des matières pour la cohérence du design, la coque de finition arrière et la manchette d'accoudoirs présentent le même aspect de finition.

Alle gestoffeerde rugleuningen zijn aan de achterzijde uitgevoerd in een zwart kunststof en hebben dezelfde aantrekkelijke noppenstructuur als de opervlakte van de arMLEUNINGEN.

Für den scope-Freischwinger wurde eine spezielle Stapelknicktechnik entwickelt, sodass 3 bis 4 Stühle übereinander gestapelt werden können. Der als Stapelwanne ausgeprägte Sitz schützt Stoff und Polsterung; die tragenden Sitzrohre sind in der Sitzwanne bündig eingebettet.

scope features a special "fold and stack" technique allowing the chairs to be stacked when not in use with the underside of the seat pan designed to protect the fabric and upholstery from damage.

D'une manière générale, les structures avec profilé rectangulaire ne peuvent pas être empilées. Cependant, une technique d'empilage spécifique a été spécialement développée pour la chaise scope piétement luge, permettant ainsi d'empiler 3 à 4 chaises. La contre coque de protection du siège protège le tissu lors de l'empilage. La structure porteuse des tubes de l'assise est intégrée dans la coque pour une protection d'empilage.

Onderstellen met een rechthoekige doorsnede zijn over het algemeen niet te stapelen. Voor de scope sledestoel werd echter een speciale stapeltechniek ontwikkeld, zodat 3 tot 4 stoelen op elkaar kunnen worden gestapeld. De speciaal voor het stapelen gevormde onderzijde van de zitting beschermt de stof en de vulling van de stoel daaronder; de dragende zitbuizen zijn vlak in de zitkuip geïntegreerd.



# Der Konferenzpartner

Conference partner | Le partenaire de conférence | De vergaderpartner



[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)

Die scope Freischwinger und Drehpartner werden durch den schrägen, aufstrebenden Rohrverlauf geprägt, der den Rücken trägt. Dieses Merkmal verleiht einen „schwebenden“ Charakter, was der „spacigen“ Modernität der scope-Familie entspricht.

The dynamic design of scope is characterised by the backrest supports for the task and cantilever framed meeting chairs which feature a “floating back”

Les modèles pivotants et piétement luge de scope se distinguent par un tracé oblique du tube, qui lie le dossier. Cette finition confère un caractère «flottant» au dossier qui correspond à la modernité «spatiale» de la famille scope.

De scope sledestoel en de draaistoel worden gekenmerkt door de schuine, oplopende lijn van de buizen die de rug dragen. Dit kenmerk geeft de stoel een “zwevend” uiterlijk, hetgeen goed aansluit bij de “hedendaagse” moderniteit van de scope-familie.

Die Armlehnen der Partnerstühle sind in hochwertigem Aluminium-Druckguss gefertigt und poliert. Gestalterisch werden sie sauber und formbündig auf eine Rückenbefestigungsronde aufgesetzt. Ein weicher Einleger bietet den Armen eine angenehme Auflage.

The armrest design of the meeting chairs features a flush fit to the backrest with a soft inlay in the cast aluminium support.

Les accoudoirs des chaises coordonnées sont en fonte d'aluminium poli de grande qualité. Il viennent se fixer d'une manière élégante sur la structure arrondie de fixation du dossier. Une manchette intégrée dans le bras d'accoudoir ne perturbe pas l'esthétique du siège et offre un confort apprécié à l'utilisateur.

De armleuningen van deze stoelen zijn in hoogwaardig aluminium uitgevoerd en gepolijst. Ze sluiten naadloos aan op de ronde rugbevestiging. Een zachte armlegger biedt de armen een aangename steun.

Alle Drehpartner sind alternativ mit Vierfuß mit Gleitern oder mit Fünffuß auf Rollen lieferbar. Auch hierfür war eine anspruchsvolle 3-dimensionale Rohrverformung notwendig. Diese Gestellausführung bewirkt zusätzlich ein leichtes komfortables Schwingen.

scope swivel chair models offer the choice of a 4 star base with glides or a 5 star base with castors. A sophisticated threedimensional tube bending technique is also required for this. In addition, this frame version enables you to tilt comfortably.

Tous les sièges pivotants coordonnés sont disponibles en version quatre pieds, sur patins ou piétement cinq branches sur roulettes. Ce modèle dispose également d'un tube formé en 3 dimensions et sa structure provoque aussi une légère oscillation confortable lorsque l'utilisateur s'assoit.

Alle draaistoelen zijn ook leverbaar met glijders of op wielen. Ook hiervoor was een hoogwaardige 3-dimensionale vorming van het buisframe nodig. Deze uitvoering van het onderstel zorgt bovendien voor een prettige, licht verende werking.





# Der NPR-Stuhl

NPR chair | Le siège NPR | De NPR-stoel



Die holländische Richtlinie NPR ist in Europa für ihre extremen Anforderungen bekannt. Der große und komfortable Sitz kann standardmäßig um bis zu 100 mm in der Tiefe verstellt werden und bietet somit für besonders große und kleine Personen beste ergonomische Eigenschaften.

scope provides an NPR (Dutch standard) version for all of the task chair models with a wider range adjustment for weight, height, arms and seat depth (100 mm) providing correct ergonomic support for 1st - 99th percentile.

La norme néerlandaise NPR est reconnue en Europe pour ses exigences. L'assise large et confortable peut être ajustée de série jusqu'à 100 mm en profondeur et offre ainsi un meilleur confort ergonomique aux personnes de très grande et de très petite taille.

De nederlandse praktijkrichtlijn NPR staat in europa bekend om zijn extreme ergonomische eisen. De grote en comfortabele zitting kan standaard tot 100 mm in diepte worden versteld en biedt zo voor bijzonder grote en kleine personen de beste ergonomische eigenschappen.

Die NPR-Version erreicht das extrem weite Abstandsmaß von Sitzvorderkante bis Armlehnen von 200 mm. Dies ermöglicht es auch besonders kleinen Personen, bei verkürzter Sitzfläche die Armlehnen ergonomisch optimal einzustellen.

The NPR chairs feature a wide range ratio between the seat front edge and the armrests of 200 mm offering optimum ergonomic adjustment within the seat slide adjustment of 100 mm.

L'écart entre le bord avant de l'assise et les accoudoirs de la version NPR est de 200 mm. Un atout qui permet aux personnes de petite taille d'ajuster de manière ergonomique les accoudoirs par rapport à la surface d'assise réduite.

De NPR versie bereikt de extreem ruime afstand van 200 mm van de voorzijde van de zitting tot de armleuningen. Daardoor zijn ook extreem kleine personen bij een verkort zitvlak in staat de armleuningen ergonomisch gezien optimaal in te stellen.

Zu den übrigen multifunktionalen Verstellmöglichkeiten erreichen die NPR-Armlehnen mit Hilfe einer speziell konzipierten Armauflage einen Verstellbereich der lichten Breite von 360 bis 540 mm. Sie sind somit gemäß den Anforderungen der NPR für besonders schmale und breite Personen geeignet.

The specially designed NPR armrest provides a width adjustment from 360 - 540 mm.

Les accoudoirs NPR, autre option de réglage multifonctionnelle, proposent une largeur intérieure de 360 à 540 mm, grâce à un manchette d'accoudoir spécifique. D'après les exigences de la norme NPR, ils conviennent donc aux personnes fortes et moins fortes.

Voor de overige multifunctionele verstelmogelijkheden halen de NPR armleuningen met behulp van een speciaal ontworpen armlegger een verstelbereik van 360 tot 540 mm tussen de armleuningen. Daarmee voldoen ze aan de eisen van de NPR ten behoeve van bijzonder tengere of zwaarlijvige personen.



# Die Übersicht

Overview  
Synoptique  
Het overzicht

Alle scope-Drehstühle sind ausgestattet mit neuster Synchrontechnik mit Schnellverstellung. Die Netz- und Polstervarianten können im Baukasten ergänzt werden um Armlehnen, Kopfstütze sowie Lordosenstütze. scope verfügt serienmäßig über hochwertige polierte Aluminium-Komponenten.

scope chairs feature industry leading technology with easy and efficient synchronomatic adjustment and support, high quality aluminium components and offer the user the ability to add ergonomic features as and when required.

Tous les sièges pivotants scope sont équipés de la nouvelle technologie synchrone avec réglage rapide. Il est possible de compléter les versions en mailles tendues et tapissées par des accoudoirs, une tête et un renfort lombaire. scope est équipé en série d'une structure en aluminium poli haut de gamme.

Alle scope bureaustoelen zijn uitgerust met de nieuwste synchroon technologie en snelverstelling. De netweaveen bekledingsvarianten kunnen modulair worden uitgebreid met armleuningen, hoofdsteunen en lumbaal steunen. scope beschikt standaard over hoogwaardige gepolijste aluminium componenten.

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)



## Der Basisstuhl

Basic chair  
Siège de travail  
De basisstoel



300.1000

## Der Basissessel

Basic chair  
Fauteuil de travail  
De basisstoel



300.1000 + al301

## Der Chefsessel

Executive chair  
Fauteuil direction  
De complete stoel



300.1000 + al301 + ns301



300.5000



300.5000 + al301



300.5000 + al301 + ns300



300.5000 + ls300



300.5000 + al301 + ls300



300.5000 + al301 + ns300 + ls300

# Die Übersicht

Overview  
Synoptique  
Het overzicht

Die scope-Familie beinhaltet Partnerstühle als Vierbeiner, Freischwinger und Drehpartner. Wiederum im Baukasten lassen sich hierbei Rücken mit Netz und mit Polster tauschen, sowie Versionen alternativ mit und ohne Armlehnen ausstatten.

The scope family includes matching meeting, visitor and multipurpose chairs with a wide choice of styles: Four legs, cantilever and swivel frames with the choice of mesh or upholstered backs and arms.

La famille scope comprend des sièges coordonnés quatre pieds, piétement luge et des modèles pivotants. Toujours selon le système modulaire, la maille tendue et tapissée du dossier sont interchangeables et les sièges peuvent être dotés d'accoudoirs.

De scope-familie bevat conferentiestoelen met vier poten, sledestoelen en draaistoelen. Ook bij deze kan modulair tussen netweave rug of bekleding worden gekozen en kunnen er naar keuze wel of geen armleuningen worden aangebracht.

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)



## Der Vierbeiner

Four legs  
Le quatre pieds  
De vierpootstoel



310.1000



310.1500



310.1000 + al310



310.1500 + al310

## Der Freischwinger

Cantilever Chair  
Le piétement luge  
De sledestoel



310.2000



310.2500



310.2000 + al310



310.2500 + al310

## Der Konferenzpartner

Conference partner  
Le conférence  
De vergaderpartner



300.2000



300.7000



300.2000 + al310



300.7000 + al310



**PAPE+ROHDE**  
büroeinrichtungen

[www.pape-rohde.de](http://www.pape-rohde.de)

**viasit**<sup>®</sup>



**scope** Productdesign  
Martin Ballendat